

FUEL INJECTION IN-TANK FUEL PUMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS

PRECAUTIONS FOR FUEL SYSTEM SERVICE

TO REDUCE THE RISK OF FIRE AND PERSONAL INJURY IT IS NECESSARY TO OBSERVE THE FOLLOWING PRECAUTIONS:

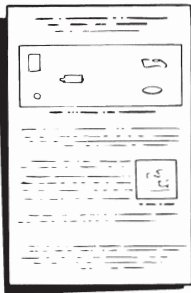
- Perform this repair **ONLY** in a properly equipped service facility.
- Position the vehicle in a clear, level, well ventilated work area.
- Make sure there are no sources of spark or combustion near the work area.
- Perform work in a no-smoking area, or post no-smoking signs in the area selected.
- Have readily available a fully functional Class B fire extinguisher of adequate size (such as a 5 pound CO-2 as a minimum).
- Disconnect the ground cable from the vehicle's battery before performing any operation involving gasoline, gasoline tanks or gasoline lines.
- Allow the vehicle to cool before performing any operation which could possibly expose gasoline or gasoline vapors to hot parts such as catalytic convertors, hot light bulbs, or similar components

- Avoid using extension cords or lights which might overheat or cause sparks.
- Avoid inhaling gasoline fumes and prolonged skin contact with gasoline. Promptly wash any body areas which have been in contact with gasoline.
- Wear approved safety glasses while performing any repairs.
- When raising the vehicle to perform under-vehicle services, use proper hoisting or jacking equipment along with approved safety supports.
- When removing the gasoline from a fuel tank use an OSHA approved pump which is specifically designed for handling gasoline. **DO NOT USE** any other type of pump. Gasoline removed from a fuel tank must be stored in approved gasoline containers.

It is impossible to anticipate all possible risks and conditions under which repairs may be made to a fuel system. Therefore, in addition to the safety concerns listed, you are urged to carefully evaluate the hazards involved in such a service procedure and take whatever further precautions that may be necessary.

PUMP INSTALLATION REQUIREMENTS

1. INSTRUCTIONS



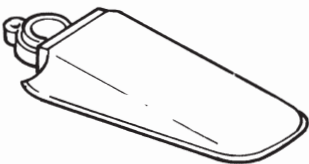
2. FUEL PUMP



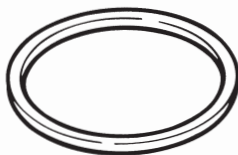
3. CLAMP



4. FILTER



5. O-RING FUEL
TANK TO PUMP BRACKET



6. FUEL FILTER RETAINING CLIP



7. HOSE



WARNING: This rotary fuel injection pump **WILL NOT** work on carbureted fuel systems. It is for electronic fuel injection only.

CAUTION: Read these instructions thoroughly from start to finish before attempting to replace the fuel pump.

FUEL PUMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS

NOTE: The words "pump bracket" used throughout these instructions means fuel pump mounting bracket and fuel level sender assembly.

I PREPARATIONS

- Relieve Fuel System Pressure
 - Remove fuel cap from the tank to relieve any tank pressure.
 - Use the following procedure to avoid damage to the injectors or other fuel system components.

NOTE: If this procedure is not followed, damage to the injector(s) and/or other system components could occur.

- Locate and unplug the injector wiring harness, from the injector for single point EFI, or from one of the injectors for multi-point EFI.
- Ground one terminal of the injector.

- Apply battery voltage from vehicle to the other terminal for 5 seconds to open injector.

- Remove the jumper wires and continue on with the fuel system servicing.

NOTE: This procedure is necessary since the fuel system can retain gasoline under pressure for a considerable period of time. Opening a pressurized line could spray fuel creating a risk of fire and personal injury.

- Remove the ground (-) cable from the battery and position it so that it cannot accidentally make a connection to the battery during the fuel pump replacement procedure.

- First, make sure an appropriate fire extinguisher is at hand. Then, using an OSHA approved gasoline transfer pump, drain the fuel tank through the filler neck until the fuel level is less than 1/4 full. Store the fuel in approved safety containers only.

POMPE D'INJECTION INCORPORÉE AU RÉSERVOIR REEMPLACEMENT DE LA POMPE

PRÉCAUTIONS À OBSERVER POUR LA RÉPARATION DU CIRCUIT D'ALIMENTATION

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ACCIDENTS DE PERSONNES, IL EST INDISPENSABLE D'OBSERVER LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES:

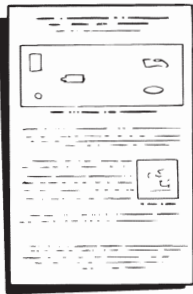
- Effectuez la réparation **UNIQUEMENT** dans un atelier correctement équipé.
- Mettez le véhicule dans un endroit dégagé, de niveau et bien aéré.
- Assurez-vous qu'aucune source d'étincelles ou de combustion ne se trouve à proximité.
- Exécutez la réparation dans un endroit où il est interdit de fumer, ou bien posez des affiches "Défense de fumer" dans le local choisi.
- Ayez à portée de la main un extincteur d'incendie de Classe B en bon état de marche et de capacité convenable (au minimum un extincteur au CO2 de 2,5 kg [5 livres]).
- Avant toute opération concernant l'essence ou les réservoirs et les canalisations d'essence, débranchez le câble de masse de la batterie du véhicule.
- Laissez refroidir le véhicule avant d'effectuer toute opération qui risquerait d'amener de l'essence ou des vapeurs d'essence en contact avec des pièces chaudes, telles que pots catalytiques, ampoules électriques chaudes, ou autres composants semblables.
- Évitez d'utiliser des cordons prolongateurs ou des lampes susceptibles de surchauffer ou de produire des étincelles.

- Évitez de respirer les vapeurs d'essence et évitez tout contact de l'essence avec la peau. Si vous renversez de l'essence sur vous, lavez immédiatement tous les endroits affectés.
- Pour effectuer des réparations, mettez des lunettes de sécurité de type homologué.
- Si vous devez faire des réparations sous le véhicule, utilisez un matériel de levage (palan ou vérin) correct ainsi que des tréteaux de sécurité homologués.
- Pour vidanger un réservoir d'essence, utilisez une pompe de sécurité homologuée par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail (tel que l'OSHA aux Etats-Unis) et spécialement conçue pour pomper de l'essence, À L'EXCLUSION de tous les autres types de pompe. L'essence vidangée doit être mise dans des bidons à essence homologués.

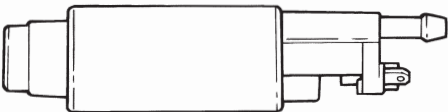
Il est impossible de prévoir tous les risques et toutes les conditions dans lesquelles la réparation d'un circuit d'essence peut s'effectuer. Par conséquent, en plus des considérations de sécurité ci-dessus, il est fortement recommandé d'évaluer tous les risques que présente la réparation à effectuer et de prendre toutes les précautions supplémentaires qui s'imposent.

CE QU'IL FAUT POUR POSER LA POMPE

1. INSTRUCTIONS



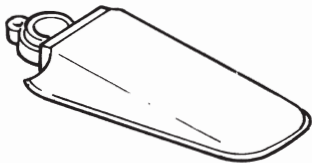
2. POMPE À CARBURANT



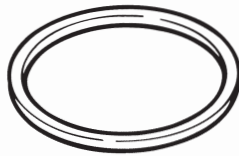
3. COLLIER DE TUYAU



4. FILTRE À CARBURANT (TYPIQUE)



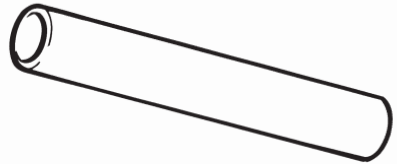
5. JOINT TORIQUE D'ÉTANCHÉITÉ
(SITUÉ ENTRE LE RÉSERVOIR
ET LE SUPPORT DE POMPE)



6. ATTACHE DE FILTRE
À CARBURANT



7. TUYAU DE CARBURANT



AVERTISSEMENT: Cette pompe d'injection rotative **NE MARCHE PAS** sur les circuits de mélange carburé. Elle est destinée uniquement aux circuits d'injection électronique.

ATTENTION: Lisez attentivement ces instructions, du début à la fin, avant d'essayer de remplacer la pompe.

INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT DE LA POMPE À CARBURANT

REMARQUE : Dans ces instructions, par «support de pompe», on entend le support de fixation de pompe à carburant et l'ensemble de sonde de niveau de carburant.

I PRÉPARATION

- Décompresser le système de carburant
 - Enlever le bouchon du réservoir pour décompresser celui-ci.
 - Appliquer la méthode suivante pour ne pas endommager les injecteurs ou les autres éléments du système de carburant.

MINIMUM D'OUTILS NÉCESSAIRES:

- Palan ou vérin de levage
- Tréteaux de sécurité homologués par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail (par exemple l'OSHA)
- Pompe de transvasement d'essence homologuée par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail
- Bidons d'essence homologués par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail
- Divers outils manuels de mécanique

REMARQUE : Si on ne suit pas cette méthode, il y a risque de dommage aux injecteurs et/ou aux autres éléments du système.

- Localiser et débrancher le faisceau électrique de l'injecteur, dans le cas d'une injection électronique monopoint, ou de l'un des injecteurs, dans le cas d'une injection électronique multipoint.

- Mettre à la masse une borne de l'injecteur.

- Appliquer la tension de la batterie du véhicule à l'autre borne pendant cinq secondes, pour ouvrir l'injecteur.

- Enlever les connexions volantes et continuer l'entretien du système de carburant.

INSTRUCCIONES PARA EL REEMPLAZO DE LA BOMBA DE INYECCION DE COMBUSTIBLE CONTENIDA EN EL TANQUE

PRECAUCIONES PARA EL SERVICIO DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO Y DE DAÑOS PERSONALES ES NECESARIO OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES:

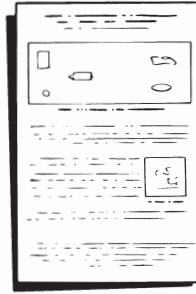
- Realice esta reparación **SOLAMENTE** en un taller de servicio adecuadamente equipado.
- Coloque el vehículo en una área de trabajo despejada, plana y bien ventilada.
- Asegúrese que no haya fuentes de chispas o combustión cerca del área de trabajo.
- Realice el trabajo en una área donde se prohíbe fumar, o de lo contrario coloque carteles a tal efecto en la área eligida.
- Tenga siempre a mano un extinguidor de incendios clase B en condiciones de trabajo de un tamaño adecuado (tal como uno de mínimo de 5 libras CO-2).
- Desconecte el cable de tierra de la batería del vehículo antes de realizar ninguna operación que involucre tanques de gasolina o líneas de gasolina.
- Permita que el vehículo se enfrie antes de realizar cualquier operación que podría exponer gasolina o vapores de gasolina a las partes calientes tales como convertidores catalíticos, bombillas calientes, o componentes similares.

- Evite el uso de cables de extensión o lámparas que pudieran recalentarse o causar chispas.
- Evite inhalación de vapores de gasolina y contacto prolongado con la piel con gasolina. Lave inmediatamente cualquier área del cuerpo que haya estado en contacto con gasolina.
- Utilice lentes aprobados de seguridad mientras que realiza cualquier reparación.
- Cuando se levante un vehículo para revisar servicios debajo del mismo use elevadores y gatos adecuados junto con dispositivos de seguridad aprobados.
- Cuando se quita la gasolina tanque de combustible use una bomba aprobada por OSHA la cual ha sido específicamente diseñada para el manejo de gasolina. **NO USE** otro tipo de bomba. La gasolina que se quita del tanque de combustible se debe de almacenar en contenedores aprobados para gasolina.

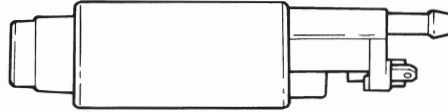
Es imposible anticipar todos los riesgos y condiciones bajo los cuales se pueden realizar reparaciones a un sistema de combustible. Por lo tanto, además de lo arriba expuesto se le ruega que cuidadosamente evalúe los pedidos inherentes a cada procedimiento y tome cualquier precaución adicional que sea necesaria.

ELEMENTOS NECESARIOS PARA LA INSTALACION DE LA BOMBA

1. INSTRUCCIONES



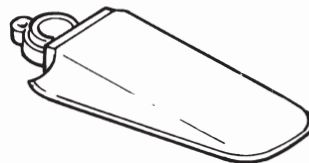
2. BOMBA DE COMBUSTIBLE



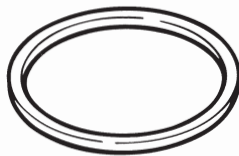
3. ABRAZADERA



4. FILTRO DE COMBUSTIBLE



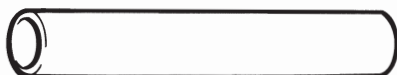
5. SELLO "O" DEL TANQUE AL
SOPORTE DE LA BOMBA



6. GRAPA DE RETENCION
DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE



7. MANGUERA



ADVERTENCIA: Esta bomba giratoria de inyección de combustible **NO** funcionará en sistemas de carburación de combustible. Es para usar solamente con inyección electrónica de combustible.

PRECAUCION: Lea estas instrucciones cuidadosamente del comienzo al final antes de intentar de reemplazar la bomba de combustible.

INSTRUCCIONES PARA EL REEMPLAZO DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE

NOTA: Las palabras "soporte de la bomba" usadas a través de estas instrucciones se refieren al soporte de montaje de la bomba de combustible y al conjunto emisor del nivel de combustible.

I PREPARACION

- Alivie la presión del sistema de combustible
 - Quite la tapa del tanque para aliviar la presión.
- Emplee el siguiente procedimiento para evitar daños a los inyectoros o a otros componentes del sistema de combustible.

NOTA: Si no se sigue este procedimiento, podrían ocurrir daños a los inyectoros y/o a otros componentes del sistema.

- Localice y desenchufe el mazo de cables del inyector para el EFI de punto simple, o de uno de los inyectoros para el EFI de puntos múltiples.

- Conecte a tierra uno de los terminales del inyector.
- Aplique corriente de la batería del vehículo al otro terminal por 5 segundos para abrir el inyector.

- Quite los alambres de cierre del circuito y continúe con el servicio al sistema de combustible.

NOTA: Este procedimiento es necesario puesto que el sistema de combustible puede retener gasolina bajo presión por un período de tiempo considerable. Si se abre una línea presurizada puede haber que el combustible sea expulsado en forma de rocío creando peligro de incendio y lesiones personales.

- Quite el cable a tierra (-) de la batería y sitúelo de manera que no pueda hacer contacto accidentalmente con la batería durante el proceso de cambio de la bomba de combustible.

- Primero asegúrese de que haya un extinguidor de incendios a mano. Después usando una bomba de transferencia de combustible

